

KIMDEN : ANLASMALAR GENEL MUDURLUGU

FAXS NO. : 03122128741

MAR. 08 2012 13:57

52

REPUBLIQUE TUNISIENNE

Ministère des Affaires Etrangères

Direction Générale des Organisations
et Conférences Internationales

Direction de la Coopération Multilatérale

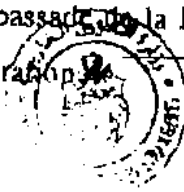


N° 0455

Le Ministère des Affaires Etrangères de la République Tunisienne présente ses compliments à l'Ambassade de la République de Turquie à Tunis et a l'honneur de Lui faire parvenir, en annexe, un appel d'offre international dans les deux langues française et anglaise, lancé par le Ministère des Technologies de l'Information et de la Communication, relatif à l'attribution d'une licence d'exploitation de services de télécommunication fixes et mobiles 3G.

Le Ministère des Affaires Etrangères prie l'Ambassade de bien vouloir porter ce qui précède à la connaissance des Autorités turques compétentes, étant précisé que la date limite de dépôt des offres est fixée au 26 mars 2012.

Le Ministère des Affaires Etrangères saisit cette occasion pour renouveler à l'Ambassade de la République de Turquie à Tunis l'expression de sa haute considération.



Tunis, 20 FEV. 2012

Ambassade de la République de Turquie

-Tunis-

ARRIVEE

le 21 FEV. 2012

N° d'Ordre 82/11/12



République Tunisienne

Ministère des Technologies de l'Information et de la Communication

Processus d'Attribution d'une Licence de Télécommunications Fixes et Mobiles 3G

Avis d'Appel d'Offres International

Objet de l'appel d'offres

Dans le cadre de la libéralisation du secteur des télécommunications, l'Etat tunisien représenté par le Ministère des Technologies de l'Information et de la Communication (le "MTIC"), se propose de lancer un appel d'offre international relatif à l'attribution, d'une licence pour l'exploitation et l'exploitation d'un réseau public de télécommunications en Tunisie en vue de fournir des services de télécommunications fixes et des services de télécommunications mobiles de troisième génération.

Informations succinctes sur la Tunisie et le marché de la téléphonie au 30 novembre 2011

- population: 10 740 000
- Deux opérateurs locaux sont présents sur le marché.
 - (1) Tunisie Télécom, opérateur historique; (2) Orange Tunisie
- Un opérateur de téléphonie mobile 3G, Tunisie
- Total abonnés:
 - Fixe: 1 267 788
 - Mobile: 12 268 891

Eligibilité

Seuls les opérateurs de réseaux de télécommunications disposant de leurs propres infrastructures et installés, depuis au moins cinq (5) ans, d'au moins une licence incluant des services de téléphonie fixe ou mobile en cours d'exploitation en Tunisie ou ailleurs, peuvent soumettre une offre écrite seule ou en consortium avec d'autres investisseurs.

Participation au processus d'appel d'offres

Les investisseurs intéressés à participer au processus d'attribution de la licence devront tout d'abord s'inscrire. Pour s'inscrire, ils doivent:

- payer les frais d'inscription, non remboursables, s'élevant à Cinq mille Dinars tunisiens (5.000 DT) ou 3500 US\$ ou 2.500 €
- signer l'engagement de Confidentialité (pièce 1)
- remplir le formulaire de renseignements (pièce 2) et le signer

Ces deux pièces (1 et 2) sont à réclamer par les intéressés directement ou par voie électronique auprès du point de contact

ci-dessous mentionné et doivent être présentées lors du retrait du dossier d'appel d'offres

Les frais d'inscription sont à acquitter par virement ou par versement au profit du Trésorier Général de Tunisie sur le compte CCP 17 001 00 00 00 00 51 000 32.

Retrait du Dossier d'Appel d'Offres

Les investisseurs intéressés sont invités à retirer le Dossier d'Appel d'Offres après la présentation d'une coupe du reçu de versement sur les deux pièces ci-dessus indiquées et ce à partir du 8 février 2012, durant les heures administratives à l'adresse suivante:

Ministère des Technologies de l'Information et de la Communication (MTIC)
3 bis, rue d'Angleterre
1001 Tunis, Tunisie

Renseignements et compléments d'information:

A l'issue du retrait du Dossier d'Appel d'Offres, les investisseurs inscrits auront la possibilité de soumettre au MTIC des questions et de demander des clarifications sur le processus d'attribution de la licence, et ce avant le 23 février 2012. Les réponses aux questions et clarifications seront communiquées à tous ceux qui ont retiré le dossier d'appel d'offres plus tard le 26 février 2012. Les investisseurs seront invités à soumettre une offre écrite seule ou en consortium obligatoirement deux copies, une pour les services fixes et l'autre pour les services mobiles.

Soumission des offres

Les offres doivent être obligatoirement déposées au bureau d'ordre central du ministère (MTIC) au plus tard le 25 mars 2012 à 18:00 heures, heure locale.

Ouverture des offres

L'ouverture des offres est publique, la première séance portant l'ouverture des enveloppes contenant les dossiers administratifs et techniques à laquelle tous les soumissionnaires sont invités à y participer aura lieu le 26 mars 2012 à 16h. Pour la deuxième séance portant l'ouverture des offres financières, seuls les soumissionnaires qualifiés seront invités à y participer.

Le closing de l'opération est prévu pour avril 2012.

Contacts et informations:

M. Mr. Fadi Mennan
3 bis, rue d'Angleterre Tunis, Tunisie
Tél. : +216 71 396 168 / +216 71 320 000 Fax: +216 71 522 816
E-mail: f.mennan@mtic.tn

KIMDEN : ANILASMAIAR GENEL MUDURLUGU

FAKS NO. : 03122128741

MAR. 08 2012 13:58

54



Republic of Tunisia

Ministry of Information and Communication Technologies

Fixed and 3G Mobile Telecommunications License Award Process

International Tender Announcement

Object of the tender

As part of its policy to develop and liberalize the telecommunications sector, the Republic of Tunisia represented by the Ministry of Information and Communication Technologies (MICT), proposes to launch an open international tender for awarding a license to build and operate a public telecommunication network in Tunisia to provide fixed telecommunication services and third generation mobile telecommunication services.

Summary information on Telephony Market in Tunisia on November 30, 2011

- population: 10 740 600
- two global operators and one the market:
- (1) Tunisie Telecom, the incumbent; (2) Orange Tunisie
- 2G mobile telephony operator: Tunisie Telecom
- total subscribers:
- Fixed: 1 221 150
- Mobile: 12 285 601

Eligible bidders

Any operator of telecommunication networks acquiring their own infrastructure and holding, for a minimum of five (5) years, at least one license including fixed and mobile telephony in operation in Tunisia or elsewhere, shall submit an offer either alone or in consortium with other investors.

Participation in tender process

Investors interested in participating in the license award process shall first register.

To register, investors shall:

- pay the registration fee, non refundable, amounting to Five Thousand Tunisian Dinars (5 000 TND) or 3600 US\$ or 2800
- sign Privacy Commitment (file 1)
- fulfill the Information Sheet (file 2) and sign it

These two files (1 and 2) shall be required by those concerned either directly or through electronic means at the below mentioned contact and shall be presented when collecting the international tender documents.

Registration fees are payable by bank transfer or payment to Tunisia's Treasurer General on the account:
CCP 17 001 00 00 00 01 600 33.

Withdrawal of the tender documents

Registered investors are invited to withdraw the tender documents, a copy of payment receipt in addition to the fee above mentioned (fee, from 9 February 2012, during administrative work schedule at the following address:

Ministry of Information and Communication Technologies (MICT)
3 bis, rue d'Angleterre
1001 Tunis, Tunisia

Details and further information:

Subsequently to the withdrawal of the tender documents, registered investors will be able to submit questions to MICT and seek clarification, before February 23, 2012, on the process of awarding the license. Answers to questions and clarification will be communicated to all those who have withdrawn the registration bidding order by February 23, 2012. These investors will be invited to bid under the Acreon including inevitably two components: one for fixed services and one for mobile services.

Submission of offers

Offers must reach the central Registry Department of the Ministry (MICT) at the latest on March 26, 2012 at 15:00 pm local time.

Opening of offers

The opening of offers is public, the first session will be held on March 26, 2012 at 15H to focus on opening envelopes containing administrative and technical offer documents; all bidders are invited to participate.

The second session will focus on opening financial offers; only qualified bidders would be invited to participate.

The closing of the transaction is scheduled for April 2012.

Contact & Information

Mr. Felix Meunier
3 bis, rue d'Angleterre Tunis, Tunisia
Tel.: +216 71 359 150 / +216 71 326 360 Fax: +216 71 322 806
E-mail: meunier.felix@mincom.tn